

AY XĒTU XIBAAR NGIR WOY JĒFANDIKO YI AK FAJKAT YI
AB NDIGAL JĒFANDIKO CI LU JAMP (EUA) ŃAKKU COVID-19
BU MODERNA NGIR FAGARU CI FEEBARU KORONAWIRUS
2019 (COVID-19)
CI ŃU AM 18 AT AK LU KO WEESU

Noo ngi lay jox Ńakku COVID-19 bu Moderna ngir fagaru ci Feebaru Koronawirus 2019 (COVID-19) bi nga xamne doomi jangoro SARS-CoV-2 moo koy waral. Xēt yi ěmbna Ńu ay xibaar ngir dimbali la nga xam yuy lore ak ngēneeli Ńakku COVID-19 bu Moderna, bi nga mēna jot ci mbasum jomono ji di COVID-19

Ńakku COVID-19 bu Moderna ab ñakk la te mēn na la aar ci COVID-19. Amul benn ñakk bu kureelu Amerig bu tuddu Food and Drug Administration (FDA) nangu ngir fagaru ci COVID-19.

Jangal xēt yi ngir nga gēna am ay xibaar ci Ńakku COVID-19 bu Moderna. Waxtaanal ak ku lay ñakk boo amee ay laaj. Ci sa coobare ngay jĕl Ńakku COVID-19 bu Moderna.

Ńakku COVID-19 bu Moderna 2 yoon (doos) laŃu koy jĕl, digante 1 weer, ci biir pĕrĕg gi.

Ńakku COVID-19 bu Moderna mēn na baŃa aar ñĕp.

Xĕtu xibaar yi mēn na am daŃu ko yeasal. Ngir am ay xĕtu xibaar yu gēna bees, noo ngi leen di Ńaan ngeen xool www.modernatx.com/covid19vaccine-eua.

LU NGA WARA XAM BALAA NGAA JĒL ŃAKK BI ?

LUY COVID-19?

COVID-19 ab koronawirus bu Ńuy woowe SARS-CoV-2 moo koy andi. Xĕtu koronawirus bi kenn mĕsu ko gis. Mēn nga am COVID-19 boo jege we ak keneen ku am wirus bi. Feebaru nooyi la lu ci ěpp waaye mēn na laal yeneen i cĕr. Nit Ńu aand ak COVID-19 daŃu amee ay mandarga yu bari, dalee ko ci ay mandarga yu sew ba ci feebar yu metti. Mandarga yi mēn naŃu feeŃ 2 ba 14 bis ginaw bu nit ki jege ak wirus bi. Mēn na bokk ci mandarga yi: yaram bu tang walla buy lox; sĕqqĕt; jafe-jafe nooyi; coono; pĕrĕg walla yaram buy metti; mettitu boppu; ñakk yĕg dara si gemmiŃ ak bakkan; mettitu put; bakkan yu fatt walla buy xelli; neer walla wacu; bir buy daw.

LAN MOOY ŃAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Ńakku COVID-19 bu Moderna ab ñakk la buŃu nangoo gul bu mēna aar ci COVID-19. Amul ñakk bu kureelu FDA nangu ngir faguru ci COVID-19.

Kureelu FDA dafa joxe ab ndigal jĕfandiko ci lu jamp Ńakku COVID-19 bu Moderna ngir aar COVID-19 Ńu am 18 at ak lu ko weesu sukkandiku ci liŃuy woowe Emergency Use Authorization (Ndigal jĕfandiko ci lu jamp, EUA).

Ngir yeneen i leeral ci EUA, xoolal “**Lan mooy Ndigal jĕfandiko ci lu jamp (EUA)?**” ci pacc bu mujju ci xĕt bi.

Revised: 12/2020

LAN NGA WARAA XAMAL KU LAY ÑAKK BALAA NGAY JĚL ÑAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Waxal kulay ñakk lu jëm ci say jafe-jafe wergi yaram, bu fekke ne da nga:

- am ay ngennaliku
- am yaram wu tang
- am jafe-jafe ci dereet walla ngay jël ay garab yuy tere dereet gi way
- nga nekk ku am jafe-jafe ci luy aar sa yaram walla ngay jël garab bu waañni sa aarukaayu yaram
- ëmb walla nga wara wann lor
- ngay nampal
- jël beneen ñakku COVID-19

KAN MOO WARAA JĚL ÑAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Kureelu FDA dafa joxe ndigal jëfandiko ci lu jamp Ñakku COVID-19 bu Moderna ci ñu am 18 at ak li ko weesu.

KAN MOO WARUL JĚL ÑAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Waroo jël Ñakku COVID-19 bu Moderna bu fekke da nga:

- amoon ngennaliku bu metti ci ñakku bu weesu
- amoon ngennaliku bu metti ci ferñent yu bokk ci ñakk bi

YAN ÑOOY FERÑENT ÑAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Bokk na ci ferñent Ñakku COVID-19 bu Moderna yii yuñuy lim: messenger ribonucleic acid (mRNA), lipids (SM-102, polyethylene glycol [PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG], cholesterol, ak 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine [DSPC]), tromethamine, tromethamine hydrochloride, acetic acid, sodium acetate, ak sucrose.

NAKA LANUY JĚLEE ÑAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Dina ñu la defal Ñakku COVID-19 bu Moderna ci pikiir ci përeg.

Ñakku COVID-19 bu Moderna 2 yoon (doos) lañu koy jël, digante 1 weer.

Boo jëlee benn yoon doosu Ñakku COVID-19 bu Moderna, da nga wara jëlaat ñaareelu yoon (doos) ñakk bi gën caa sori ginaaw 1 weer ngir motal ñakku bi.

NDAX ÑAKKU COVID-19 BU MODERNA MËS NAŊU KO JĚFANDIKO?

Ñakku COVID-19 bu Moderna ab ñakk la buñu nangoo gul la. Ci ay gëstu biir kilinik, xayma nañu lu tollu ci 15,400 nit yu am 18 at ak lu ko weesu ñu jël gën saa neew 1 yoon (doos) Ñakku COVID-19 bu Moderna.

YAN ÑOOY NGËNEELU ÑAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Ci biir benn gëstu ci kilinik buy wëy, Ñakku COVID-19 bu Moderna wonena day aar ci COVID-19 ginnaaw buñu ko jëlee 2 yoon (doos) digante 1 weer. Diir bumuy aar ci COVID-19 kenn xamagu ko.

Revised: 12/2020

YAN ŃOOY LORAANGE ŃAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Jeexital yuñu japp ci Ńakku COVID-19 bu Moderna ñooy yuñuy lim nii:

- Ay jeexital ci fuñuy pikiir: mettit, sidit yu neewi te nooy ci loxo buñu pikiir, neewi-neewi (dëgëraay), ak xonkaay
- Ay jeexital si yaram wi: coono, mettitu boppu, mettitu përeg, mettitu yax, lox, neer ak waccu, ak tangaayu yaram

Dina jafe ngir Ńakku COVID-19 bu Moderna sabab ab ngennaliku bu metti. Ab ngennaliku bu metti mën na am lu ci bari ay simili yu ndaw japp waqtu ginnaaw buñu jëlee benn doosu Ńakku COVID-19 bu Moderna. Loolu motax, ku lay ñakk dafla wara laaj nga toog fi nga ñakkoo ngir mu xool ndax du am jafe-jafe. Bokku na ci mandarga ngennaliku yu metti yi:

- jafe-jafe nooyi
- Xar-kanam bu neewi ak put
- Tëf-tëfu xol bu gaaw
- Ay goom ci yaram wi yëp
- Ay miir ak ñakk kattan

Du yii rek mo mëna nekk jeexitalu Ńakku COVID-19 bu Moderna. Yeneeni jeexital yu gëna metti te di bette mën nañu feeñ. Ńakku COVID-19 bu Moderna ba leegi ño ngi koy cambar ci ay gëstu biir kilinik.

LAN LAA WARA DEF BU ŃAKK BI AMEE AY NJEEXITAL?

Bu dee am nga ay njeexital yu metti, wootel 9-1-1, walla nga dem ci barab fajukaay bu la gëna jege.

Woowal kuy joxe ñakk bi walla sa doktoor bu dee dafa am ay njeexital yu la sonnal walla yu mënul deñ.

Biralal njeexital ñakk bi ci **Vaccine Adverse Event Reporting System** bu kureelu **FDA/CDC (VAERS)**.

Nimero VAERS mooy 1-800-822-7967 te doo fay dara walla nga biral ko ci internet bi

<https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. Bul fatte bind “Moderna COVID-19 Vaccine EUA” ci rëdd bu njëkk ci limu #18 ci xët gi.

Te tamit, mën nga wax njeexital yi ModernaTX, Inc. ci 1-866-MODERNA (1-866-663-3762).

Mën nañ la jox nga tan bindu ci **v-safe**. **V-safe** ab xarale bu bees bu nek ci telefon buy bind ay mesas ay ay xibaar ci internet ngir saytu ñu ñakku ba pare ngir xam ndax am na ay njeexital ci ñakku COVID-19. **V-safe** day laaj ay laaj ngir CDC mena xam kaaraange ñakku COVID-19. **V-safe** dalay fattali war nga ñakkuwaat te ndawi CDC dañuy nekk ci telefon bi bu dee nit ñi waxna ñu ay njeexital yu am ci ñakku COVID-19. Ngir gëna am ay leeral ak naka ngay bindoo, demal: www.cdc.gov/vsafe.

Revised: 12/2020

LUY XEW BU DEE DAMA DOGAL BAÑA JĚL ŃAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Ci sa coobare la nga jĚl walla nga baña jĚl Ńakku COVID-19 bu Moderna. Bu dee da nga dogal ne do ko jĚl, loolu du soppi dara ci anam yunu la wara fajee.

MBAA YENEEN ŃAKK AMNA ŃU NGIR FAGARU CI COVID-19 YU BOKKUL AK ŃAKKU COVID-19 BU MODERNA?

Fim ne nii, Kurelu FDA amul beneen Ńakk bumu nangu ngir fagaru ci COVID-19. Měn naŃu digal jěfandiko ci lu jump yeneen Ńakk ngir fagaru ci COVID-19.

NDAX MĚN NAA BOOLE ŃAKKU COVID-19 BU MODERNA AK YENEEN ŃAKK?

Amul benn xibaar buy wax ne měn naŃu boole Ńakku COVID-19 bu Moderna ak yeneen Ńakk.

LUY PEXE BU DEE DAMA ĚMB WALLA MAY NAMPAL?

Bu dee da nga ěmb walla ngay nampal, měn nga waxtaan ak sa doktoor mu xelal la.

NDAX ŃAKKU COVID-19 BU MODERNA DINA MA JOX COVID-19?

Deet. Ńakku COVID-19 bu Moderna amul SARS-CoV-2 te měnul joxe COVID-19.


DENCAL SA KARNE ŃAKKU

Bi nga jělee sa doos bu njěk, di nga jot karne Ńakku bu lay won kaŃ ngay něwaat ngir Ńaarelu doosu Ńakku COVID-19 bu Moderna. Bul fatte andiwaale sa karne booy něwaat.

YENEENI XIBAAR

Bu dee am nga ay laaj, demal ci situ internet bi walla nga woote ci nimeru telefon buŃu joxe ci suuf.

Ngir am xěet yu gěna bees, noo ngi lay Ńaan nga eskane kodu QR bi Ńu joxe ci suuf.

Situ Ńakku COVID-19 bu Moderna	Nimeru telefon
www.modernatx.com/covid19vaccine-eua 	1-866-MODERNA (1-866-663-3762)

NAKA LAAY GĚNA AM LU MA LEER?

- Laajal ku joxe Ńakk bi
- Demal situ CDC ci <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- Demal situ FDA ci <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>
- Jokkool ak sa barabu facukaay ci sa gox walla sa děkk

Revised: 12/2020

FAN LAÑUY DENC XIBAAR YU JĚM CI SAMA ŃAKKU?

Kuy joxe ñakk bi mën na boole say xibaaru ñakk ci tĕralinu xibaar yu jĕm ci ñakku yu sa dĕkk/gox (IIS) walla beneen tĕralin bu ñu tann. Loolu day tax mu woor ñu di nga jot ñakk bi ci boppam bo delloo ngir jĕl ñaareelu doos bi. Ngir gĕna am lu la leer ci IIS demal ci situ:

<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

LAN MOOY TĔRALIN BUY DAMP ŃI LORU CI AY ŃAKK AK AY GARAB ?

Tĕralinu buñuy woowe Countermeasures Injury Compensation Program (CICP) ab tĕralinu federal la boo xam ne day dimbali ñu loru ci ay garab walla ay ñakk ngir ñu faju ak ñu dundal seen bopp, bokk na ci ñakk bii. Lu ci ĕpp, dañuy jebbal ab bataxalu ndampaay ci CICP ci diiru benn at (1) dalee ko bes bi nga ñakkoo. Ngir am lu gĕna leer, demal situ

www.hrsa.gov/cicp/ walla nga woote ci 1-855-266-2427.

LAN MOOY NDIGAL JĔFANDIKO CI LU JAMP (EUA)?

Kureelu FDA bu Amerig dafa amal Ńakku COVID-19 bu Moderna ci doxalin bu jamp buñuy woowe EUA. Deklaraasiyo jawriñ buñu denk wallu wergi yaram ak sarwiisu nit ñi (HHS) mooy doxal EUA bi nga xamee ne yĕf yi ni mu jampee motax ñuy jĕfandiko yenn garab bak yenn ñakk ci biir mbasu COVID-19.

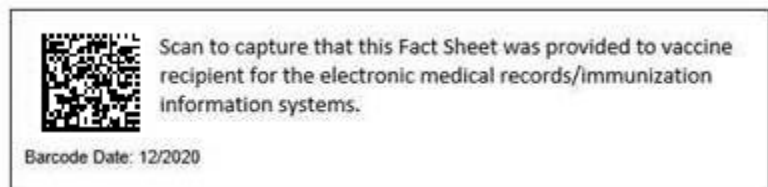
Ńakku COVID-19 bu Moderna kenn saytuwu ko ni ko kureelu FDA defee ci yeneen mbir yu mu nangu te dĕggal ko. Kureelu FDA mën na joxe ndigal jĕfandiko ci lu jamp (EUA) bu de yenn sart yi mot na, bokk na ci bu amul yeneen peXe yu baax yu ñu nangu te dĕggal ko. Boole ci, ndogalu kureelu FDA day sukkandiku ci mbooleem firnde xam-xam yu am yuy wone ñakk bi baaxna ngir fagaru ci COVID-19 ci mbasu COVID-19 te ngĕneel yuñu mĕna am ak yuñu xam ci ñakk bi ñoo ĕpp ay loraange am. Sart yi dafa wara mot ngir ñu mĕna jĕfandiko ñakk bi ci mbasu COVID-19.

Ndigal jĕfandiko ci lu jamp (EUA) Ńakku COVID-19 bu Moderna day wey ci diiru deklarasio EUA bu COVID-19 buy firnde jĕfandiko bu jamp prodiwi yi, ludul buñu ko fomme walla ñu dindi ko (ginnaaw loolu kenn du jĕfandiko benn prodiwi).

©2020 ModernaTX, Inc. All rights reserved.

Patent(s): www.modernatx.com/patents

Yeesal na nu ko: 12/2020



Revised: 12/2020